

DEWALT®

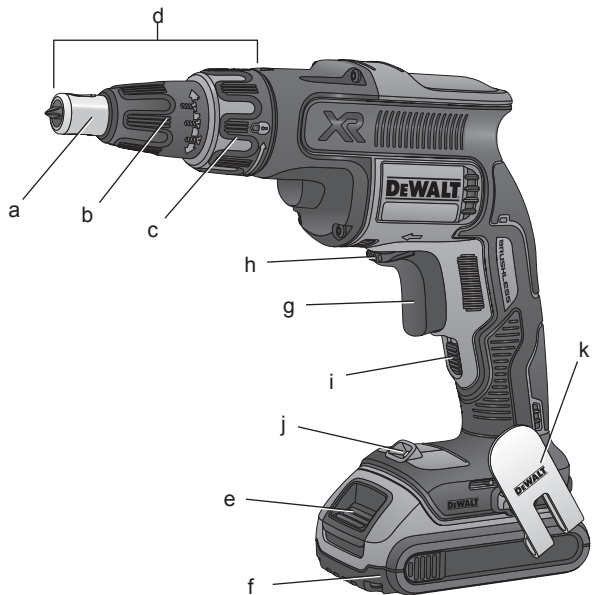
XR LI-ION

509212-98 PL

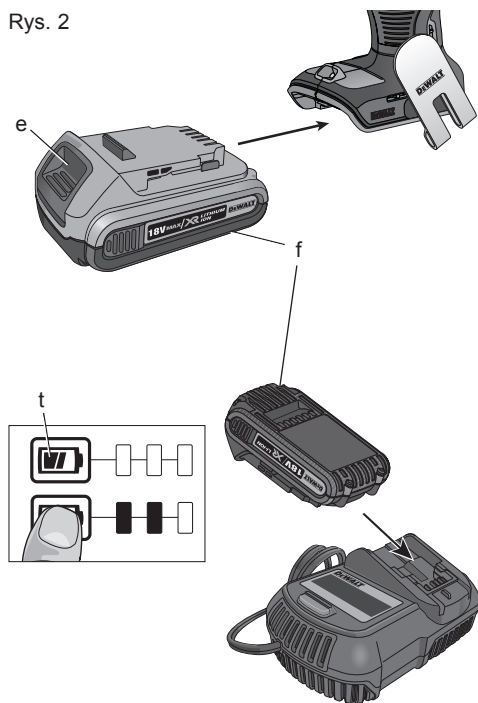
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

DCF620
DCF621

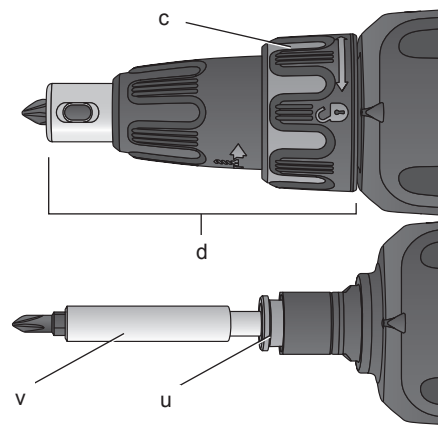
Rys. 1



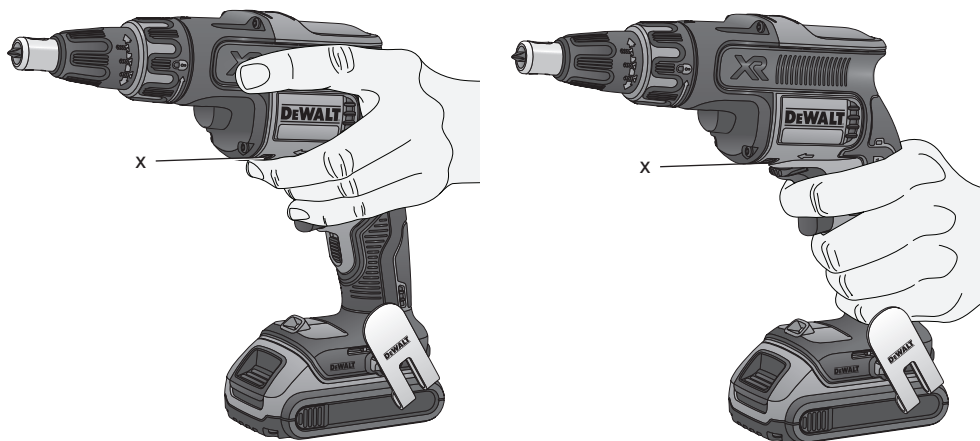
Rys. 2



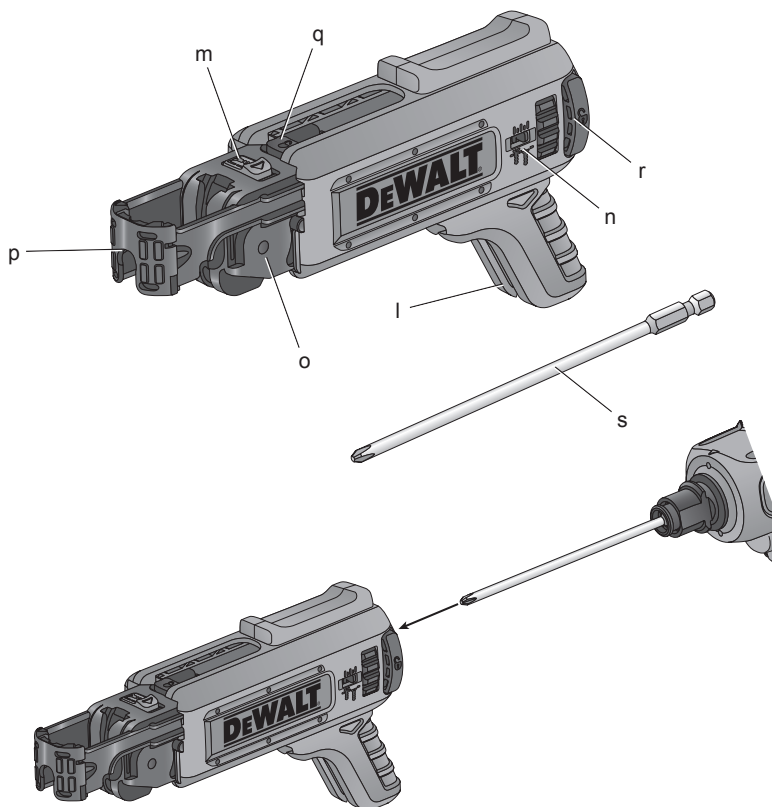
Rys. 3



Rys. 4



Rys. 5



AKUMULATOROWA WKRĘTARKA DO PŁYT KARTONOWO-GIPSOWYCH DCF620, DCF621

Serdeczne gratulacje!

Dziękujemy za zakupienie urządzenia firmy DEWALT. Wiele lat doświadczeń, niezwykle staranne wykonanie i ciągłe innowacje sprawiły, że firma DEWALT stała się prawdziwie niezawodnym partnerem dla wszystkich użytkowników profesjonalnych narzędzi.

Dane techniczne

		DCF620	DCF621
Napięcie zasilania	V	18	14,4
Typ		1	1
Rodzaj akumulatora		Li-ion	Li-ion
Moc oddawana	W	435	360
Prędkość obrotowa biegu jałowego:	obr/min	0 – 4400	0 – 4400
Uchwyt końcówki	mm	6,35	6,35
Maks. śr. wkręcania	Mm	4,2	4,2
Maksymalny moment obrotowy (twardy/miękki)	Nm	30/5	27/4
Sprzęgło wkrętarki		Ogranicznik głębokości	Ogranicznik głębokości
Masa (bez akumulatora)	kg	1,08	1,08
L_{PA} (poziom ciśnienia akustycznego)	dB(A)	77	77
K_{PA} (niepewność pomiaru)	dB(A)	3	3
L_{WA} (poziom mocy akustycznej)	dB(A)	71	71
K_{WA} (niepewność pomiaru)	dB(A)	3	3
Ważone częstotliwościowo całkowite przyspieszenie drgań na rękojeści (suma wektorowa trzech składowych kierunkowych) zmierzone wg normy EN60745			
Wartość skuteczna emisji a_h	m/s ²	< 2,5	<2,5
Niepewność pomiaru K	m/s ²	1,5	1,5

Podana całkowita wartość skuteczna przyspieszenia drgań została zmierzona standardową metodą, opisaną w normie EN 60745, i dzięki temu można ją wykorzystywać do porównań z innymi narzędziami oraz tymczasowej oceny ekspozycji drganiowej.



OSTRZEŻENIE: Podana całkowita wartość skuteczna przyspieszenia drgań dotyczy podstawowego zastosowania narzędzia i może się różnić, gdy jest ono wykorzystywane w inny sposób, z innymi akcesoriami, lub niewłaściwie konserwowane. W takich sytuacjach ekspozycja drganiowa w trakcie całego okresu użytkowania maszyny może być dużo

większa. Przy szacowaniu ekspozycji drganiowej trzeba też uwzględnić, jak długo w danym czasie narzędzie pozostawało wyłączone i jak długo pracowało na biegu jałowym. Ekspozycja drganiowa w trakcie całego okresu użytkowania maszyny mogłaby się wtedy okazać dużo mniejsza niż przy ciągłym użytku.

Dla ochrony użytkownika przed skutkami wibracji stosuj dodatkowe środki bezpieczeństwa, jak np. prawidłowa konserwacja narzędzi i akcesoriów, utrzymywanie ciepłych rąk, odpowiednia organizacja pracy.

Minimalne natężenie prądu bezpiecznika

Elektronarzędzia 10 A

zasilane napięciem 230 V

Deklaracja zgodności z normami WE

DYREKTYWA MASZYNOWA



AKUMULATOROWA WKRĘTARKA DCF620, DCF621

DeWALT deklaruje niniejszym, że urządzenia nr kat. **DCF620 i DCF21** opisane w „Danych technicznych” zostały wykonane zgodnie z następującymi wytycznymi i normami: 2006/42/WE, EN 60745-1, EN 60745-2-2.

Wyrób ten jest zgodny także z dyrektywą 2014/30/WE oraz 2011/65/UE. Więcej informacji na ten temat można uzyskać pod podanym niżej adresem lub w jednej z naszych filii wymienionych na końcu instrukcji obsługi.

Niżej podpisany jest odpowiedzialny za przygotowanie dokumentacji technicznej i składa tę deklarację w imieniu firmy DeWALT.

Horst Großmann
Wiceprezes ds. Konstrukcji
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Niemcy
03.06.2014

Definicje związane z bezpieczeństwem pracy

Poniżej zdefiniowano ważność poszczególnych ostrzeżeń. Prosimy o przeczytanie instrukcji i zwracanie uwagi na te symbole.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: Informuje o bezpośrednim niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeżenie tej wskazówki **grozi doznaniem** śmiertelnych lub ciężkich obrażeń ciała.



OSTRZEŻENIE: Informuje o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji. Nieprzestrzeżenie tej wskazówki **może doprowadzić do** śmiertelnych lub ciężkich obrażeń ciała.



UWAGA: Informuje o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji. Nieprzestrzeżenie tej wskazówki **może doprowadzić do lekkich lub średnich obrażeń ciała.**

WSKAZÓWKA: Informuje o działaniu, które wprawdzie nie grozi doznaniem urazu, ale przy zignorowaniu **może skutkować szkodami rzeczowymi.**



Informuje o niebezpieczeństwie porażenia prądem elektrycznym.



Informuje o niebezpieczeństwie pożaru

Akumulator	DCB140	DCB141	DCB142	DCB143	DCB144	DCB145	DCB180	DCB181	DCB182	DCB183	DCB184	DCB185
Rodzaj akumulatora	litowo-jonowy	litowo-jonowy	litowo-jonowy	litowo-jonowy	litowo-jonowy	litowo-jonowy	litowo-jonowy	litowo-jonowy	litowo-jonowy	litowo-jonowy	litowo-jonowy	litowo-jonowy
Napięcie	V_{DC} 14,4	14,4	14,4	14,4	14,4	14,4	18	18	18	18	18	18
Pojemność	A_h 3,0	1,5	4,0	2,0	5,0	1,3	3,0	1,5	4,0	2,0	5,0	1,3
Masa	kg 0,53	0,30	0,54	0,30	0,52	0,30	0,64	0,35	0,61	0,40	0,62	0,35

Ładowarka	DCB105			DCB107			DCB112			
Napięcie sieciowe	V_{AC} 230				230			230		
Typ baterie	Li-Ion			Li-Ion			Li-Ion			
Przybliżony czas ładowania akumulatora	min	30	40	55	60	70	90	40	45	60
		(1,5 Ah)	(2,0 Ah)	(3,0 Ah)	(1,3 Ah)	(1,5 Ah)	(2,0 Ah)	(1,3 Ah)	(1,5 Ah)	(2,0 Ah)
		70	90		140	185	90	120		
		(4,0 Ah)	(5,0 Ah)		(3,0 Ah)	(4,0 Ah)	(3,0 Ah)	(4,0 Ah)		
Masa	kg	0,49			0,29			0,36		



OSTRZEŻENIE: *By nie narażać się na doznanie urazu, prosimy o przeczytanie tej instrukcji obsługi.*

Ogólne przepisy bezpieczeństwa pracy elektronarzędzi



OSTRZEŻENIE! *Zapoznaj się ze wszystkimi zamieszczonymi tutaj wskazówkami. Nieprzestrzeganie ich może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru, a nawet ciężkiego urazu ciała.*

PRZECHOWUJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ, BY W RAZIE POTRZEBY MÓC Z NIEJ PONOWNIE SKORZYSTAĆ.

Występujące w tekście wyrażenie „elektonarzędzie” oznacza zarówno urządzenie sieciowe (z kablem sieciowym) jak i akumulatorowe (bez kabla sieciowego).

- 1) **BEZPIECZEŃSTWO W OBSZARZE PRACY**
 - a) **Utrzymuj porządek w miejscu pracy i dobrze je oświetlaj.** *Nieporządek i niewystarczające oświetlenie grożą wypadkiem.*
 - b) **Nie używaj elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, gdzie występują palne pary, gazy lub pyły.** *Elektonarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie się tych substancji.*
 - c) **Nie dopuszczaj dzieci ani innych osób do miejsca pracy.** *Mogą one odwrócić uwagę od wykonywanych czynności, co grozi wypadkiem.*
- 2) **BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE**
 - a) **Wtyczka kabla elektronarzędzia musi pasować do gniazda sieciowego i w żadnym wypadku nie wolno jej przerabiać.** *Gdy elektronarzędzia zawierają uziemienie ochronne, nie używaj żadnych wtyczek adaptacyjnych.* *Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*
 - b) **Unikaj dotykania uziemionych elementów, jak na przykład rury, grzejniki, piece i chłodziarki.** *Gdy ciało jest uziemione, porażenie prądem elektrycznym jest o wiele niebezpieczniejsze.*
- c) **Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu ani wilgoci.** *Przedostanie się wody do wnętrza obudowy grozi porażeniem prądem elektrycznym.*
- d) **Ostrożnie obchodź się z kablem.** *Nigdy nie używaj go do przenoszenia elektronarzędzia ani do wyjmowania wtyczki z gniazda sieciowego. Chroń kabel przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami.* *Uszkodzony lub zaplątany kabel może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.*
- e) **Przy pracy na wolnym powietrzu stosuj tylko przeznaczone do tego celu przedłużacze.** *Posługiwanie się odpowiednimi przedłużaczami zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*
- f) **W razie konieczności użycia elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu zabezpiecz obwód zasilania wyłącznikiem ochronnym różnicowo-prądowym.** *Zastosowanie takiego wyłącznika zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*
- 3) **BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE**
 - a) **Zawsze zachowuj uwagę, koncentruj się na swojej pracy i rozsądnie postępuj z elektronarzędziem.** *Nie używaj go, gdy jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu czy też leków.* *Chwila nieuwagi w czasie pracy grozi bardzo poważnymi konsekwencjami.*
 - b) **Stosuj osobiste wyposażenie ochronne. Zawsze zakładaj okulary ochronne.** *Odpowiednie wyposażenie ochronne, jak maska przeciwpyłowa, obuwie na szorstkiej podeszwie, kask ochronny lub nauszniki ochronne, zależnie od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia zmniejszają ryzyko doznania urazu.*
 - c) **Unikaj niezamierzonego załączenia.** *Przed przyłączeniem elektronarzędzia do sieci sprawdź, czy jego wyłącznik jest wyłączony.* *Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na wyłączniku lub przyłączanie go do sieci przy włączonym wyłączniku zwiększa ryzyko wypadku.*
 - d) **Przed załączeniem elektronarzędzia sprawdź, czy zostały wyjęte klucze i przyrządy nastawcze.** *Klucz pozostawiony w obracającej się części może doprowadzić do urazu ciała.*

- e) **Nie pochylaj się za bardzo do przodu! Utrzymuj stabilną postawę, by nie stracić równowagi w jakiejś pozycji roboczej.** Takie postępowanie umożliwia zachowanie lepszej kontroli nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Zakładaj odpowiednią odzież ochronną. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymaj z dala od ruchomych elementów.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez obracające się części narzędzia.
- g) **Gdy producent przewidział urządzenia do odsysania lub gromadzenia pyłu, sprawdź, czy są one przyłączone i prawidłowo zamocowane.** Stosowanie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie zdrowia pyłem.
- 4) OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI**
- a) **Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj narzędzi odpowiednich do danego przypadku zastosowania.** Najlepszą jakość i osobiste bezpieczeństwo osiągniesz, tylko stosując właściwe narzędzia.
- b) **Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.** Urządzenie, które nie daje się normalnie załączać lub wyłączać, jest niebezpieczne i trzeba je naprawić.
- c) **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia zawsze wyjmij wtyczkę kabla z gniazda sieciowego.** Ten środek ostrożności zmniejsza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) **Niepotrzebne w danej chwili elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.** Nie pozwalaj używać elektronarzędzi osobom, które nie są z nimi obeznane lub nie przeczytały niniejszej instrukcji. Narzędzia w rękach niedoświadczonych osób są niebezpieczne.
- e) **Utrzymuj elektronarzędzia w nienagannym stanie technicznym. Sprawdzaj, czy ruchome elementy obracają się w odpowiednim kierunku, nie są zakleszczone, pęknięte ani tak uszkodzone, że nie zapewniają prawidłowego funkcjonowania urządzenia. Uszkodzone elektronarzędzia przed użyciem napraw. Powodem wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi.**
- f) **Ostrz i utrzymuj w czystości swoje narzędzia robocze.** Starannie konserwowane, ostre narzędzia robocze rzadziej się zakleszczają i łatwiej nimi pracować.
- g) **Elektronarzędzi, akcesoriów, narzędzi roboczych itp. używaj zgodnie z tą instrukcją i przeznaczeniem, biorąc pod uwagę warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Wykorzystywanie elektronarzędzi wbrew przeznaczeniu jest niebezpieczne.
- 5) OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI AKUMULATOROWYCH**
- a) **Akumulatory ładuj tylko w ładowarkach przystosowanych do tego celu przez producenta.** Włożenie do ładowarki innego rodzaju akumulatora, niż przewidziany przez producenta, grozi pożarem.
- b) **Stosuj tylko akumulatory przeznaczone do danego rodzaju elektronarzędzi.** Stosowanie innych akumulatorów stwarza ryzyko doznania urazu ciała i pożaru.
- c) **Wyjęte akumulatory trzymaj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych małych przedmiotów metalowych, które mogą spowodować zwarcie biegunów.** Zwarcie zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) **Z powodu niewłaściwego zastosowania z akumulatora może wyciekać elektrolit. Nie dotykaj go. W razie niezamierzonego kontaktu natychmiast splucz wodą narażone miejsce. Gdyby elektrolit przysnął w oczy, niezwłocznie zgłoś się do lekarza.** Wyciekły elektrolit może spowodować podrażnienie oczu lub oparzenia.
- 6) SERWIS**
- a) **Naprawy elektronarzędzi mogą być wykonywane tylko przez uprawnionych specjalistów przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Jest to istotnym warunkiem zapewnienia bezpieczeństwa pracy.

Dodatkowe przepisy bezpieczeństwa pracy wiertarko-wkrętarek akumulatorowych

- **Trzymaj urządzenie za izolowaną powierzchnię uchwytu podczas pracy, przy której narzędzie tnące może dotykać ukrytych przewodów lub przyłączy.** Kontakt z przewodem przewodzącym prąd przenosi napięcie na części metalowe urządzenia i użytkownik doświadcza porażenia prądem.
- **Zakładaj podczas pracy ochronniki na uszy.** Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu.
- **Końcówki i urządzenie nagrzewają się podczas pracy.** Zakładaj rękawice gdy bierzesz je do ręki.

Pozostałe zagrożenia

Pomimo przestrzegania obowiązujących przepisów bezpieczeństwa i używania urządzeń ochronnych nie da się uniknąć pewnych zagrożeń. Należą do nich m.in.:

- uszkodzenie narządu słuchu;
- niebezpieczeństwo urazu przemieszczającymi się częściami.
- niebezpieczeństwo poparzenia przy pracy nagrzanymi akcesoriami
- niebezpieczeństwo urazu poprzez długotrwałe użytkowanie.

Oznaczenia na elektronarzędziu

Na elektronarzędziu umieszczono następujące piktogramy:



Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi.



Zakładaj nauszники ochronne.



Zakładaj okulary ochronne.

UMIEJSCOWIENIE KODU DATY

Kod daty, który zawiera również rok produkcji, jest wytłoczony na obudowie.

Przykład:

2014 XX XX

Rok produkcji

Ważne wskazówki bezpieczeństwa pracy wszystkich ładowarek akumulatorowych.

PRZECHOWUJ TE INSTRUKCJE:

Podręcznik ten zawiera ważne wskazówki bezpieczeństwa pracy ładowarki DCB105.

- *Przed uruchomieniem ładowarki przeczytaj wszystkie instrukcje i ostrzeżenia zamieszczone na ładowarce i akumulatorze.*



OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Uważaj, by do ładowarki nie dostała się jakaś ciecz, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym.



UWAGA: Niebezpieczeństwo oparzenia. By zmniejszyć ryzyko oparzenia, stosuj tylko akumulatory firmy DEWALT. Inne akumulatory mogą się przegrzać i pęknąć, co niechybnie grozi doznaniem urazu ciała i szkód rzeczowych. Nigdy nie ładuj baterii.



UWAGA: Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

WSKAZÓWKA: Istnieje pewne niebezpieczeństwo zwarcia kontaktów przyłączonej do sieci ładowarki przez obce, przewodzące materiały, jak np. pył szlifierski, wióry metalowe, włosa stalowa, folia aluminiowa lub nagromadzone cząstki metalu. Trzymaj je z dala od gniazda ładowarki. Gdy nie ma w niej akumulatora, zawsze wyjmuj wtyczkę kabla z gniazda sieciowego. Tak samo postępuj przed czyszczeniem ładowarki.

- **NIGDY nie ładuj akumulatora przy użyciu ładowarki innej niż określona w tym podręczniku.** Ładowarka i akumulator są do siebie ściśle dostosowane.

- **Ładowarki te są przeznaczone wyłącznie do ładowania akumulatorów DEWALT.** Inne zastosowanie może doprowadzić do pożaru bądź niebezpiecznych lub nawet śmiertelnych urazów na skutek porażenia prądem elektrycznym.
- **Nigdy nie wystawiaj ładowarki na działanie deszczu ani śniegu.**
- **By odłączyć ładowarkę od sieci, zawsze ciągnij za wtyczkę a nie za kabel.** W ten sposób maleje ryzyko uszkodzenia wtyczki i kabla.
- **Tak ułóż kabel sieciowy, by nikt nie mógł na niego nadepnąć ani się o niego potknąć i by nie był narażony na inne szkodliwe wpływy lub obciążenia.**
- **Używaj przedłużacza tylko wtedy, gdy jest bezwzględnie konieczny.** Niewłaściwy przedłużacz może doprowadzić do pożaru bądź niebezpiecznych lub nawet śmiertelnych urazów na skutek porażenia prądem elektrycznym.
- **Nie stawiaj żadnych przedmiotów na ładowarce oraz nie ustawiaj jej na miękkiej powierzchni.** Może być to przyczyną zasłonięcia szczelin wentylacyjnych w ładowarce i doprowadzić do przegrzania urządzenia. Trzymaj ładowarkę z dala od źródeł ciepła. Ładowarka jest u góry i na dole obudowy wyposażona w szczeliny wentylacyjne.
- **Nie załączaj ładowarki z uszkodzonym kablem sieciowym lub wtyczką - uszkodzone elementy niezwłocznie wymień na sprawne.**
- **Nie używaj ładowarki, która została mocno uderzona, spadła na podłogę lub uległa innego rodzaju uszkodzeniu.** Oddaj ją do autoryzowanego warsztatu serwisowego w celu naprawy.
- **Nie rozbieraj ładowarki. W razie konieczności konserwacji lub naprawy oddaj ją do autoryzowanego warsztatu serwisowego w celu naprawy.** Nieprawidłowe złożenie może doprowadzić do pożaru bądź niebezpiecznych lub nawet śmiertelnych urazów na skutek porażenia prądem elektrycznym.
- **By nie narażać się na porażenie prądem elektrycznym, uszkodzony kabel sieciowy niezwłocznie powinien zostać wymieniony na nowy przez producenta, autoryzowany warsztat serwisowy lub wykwalifikowanego specjalistę.**
- **Przed czyszczeniem ładowarki zawsze odłączaj ją od sieci. W ten sposób maleje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.** Ryzyka tego nie zmniejsza samo wyjęcie akumulatora.
- **NIGDY nie łącz ze sobą dwóch ładowarek.**
- **Ładowarka jest przystosowana do zasilania prądem elektrycznym o napięciu 230 V.** Nie przyłączaj jej do źródła prądu o innym napięciu, chyba że jest to ładowarka samochodowa.

PRZECHOWUJ TE INSTRUKCJE

Ładowarki

Ładowarki DCB105, DCB107, DCB112 służą do ładowania akumulatorów litowo-jonowych o napięciu 10,8 V, 14,4 V i 18 V (DCB127, DC140, DCB141, DCB142, DCB143., DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184, i DCB185).

Ładowarki tej nie trzeba regulować i jest ona bardzo łatwa w obsłudze.




Procedura ładowania (rys. 2)




1. Przed włożeniem akumulatora przyłącz ładowarkę (j) do odpowiedniego gniazda sieciowego o napięciu 230 V.
2. Następnie włóż akumulator (g) do ładowarki. Zaczyna migać czerwona lampka kontrolna, informując, że rozpoczął się proces ładowania.
3. Po zakończeniu ładowania czerwona lampka kontrolna zapala się na stałe. Akumulator jest teraz całkowicie naładowany i w każdej chwili można go wyjąć lub pozostawić w ładowarce.

WSKAZÓWKA: Akumulatory litowo-jonowe osiągają maksymalną sprawność i żywotność, gdy przed pierwszym użyciem są w pełni naładowane.

Przebieg ładowania

W poniższej tabeli przedstawiono wskazania stanów pracy ładowarki w trakcie ładowania.

Stan pracy ładowarki DCB105	
 Akumulator jest ładowany	— — — — —
 Akumulator jest całkowicie naładowany	—————
 Przerwanie ładowania w celu ochłodzenia lub ogrzania akumulatora	— • — • — • — •
 Akumulator wymienić	• • • • • • • •

Stan pracy ładowarki DCB107, DCB112	
 Akumulator jest ładowany	— — — — — 
 Akumulator jest całkowicie naładowany	————— 
 Przerwanie ładowania w celu ochłodzenia akumulatora *	— — — — ————— 

***DCB107, DCB112:** czerwona lampka miga dalej, ale żółty wskaźnik stale świeci w tym stanie. Jak tylko akumulator osiągnie odpowiednią temperaturę, żółta lampka gaśnie i ładowarka podejmuje ładowanie.

Te kompatybilne ładowarki nie ładują uszkodzonych akumulatorów. Ładowarka wskazuje na uszkodzenie akumulatora poprzez brak świecenia lub poprzez wskaźnik problemu w akumulatorze lub ładowarce.

WSKAZÓWKA: może to również wskazywać na problem z ładowarką.

Jeśli ładowarka wskazuje na jakikolwiek problem, zanieś ją razem z akumulatorem do sprawdzenia w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Przerywanie ładowania w celu ochłodzenia lub ogrzania akumulatora

Gdy ładowarka wykryje, że akumulator jest zbyt gorący lub zbyt zimny, automatycznie się wyłączy, a następnie znów załączy „opóźnienie przegrzania/schłodzenia”, gdy akumulator osiągnie odpowiednią temperaturę. Ładowarka włącza automatycznie tryb ładowania. Funkcja ta

ma na celu zapewnienie maksymalnej trwałości użytkowej akumulatorów.

TYLKO DLA ALUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

Akumulatory litowo-jonowe zawierają elektroniczne zabezpieczenie, które chroni akumulator przed przeładowaniem, przegrzaniem i głębokim rozładowaniem.

W chwili zadziałania tego zabezpieczenia elektroniczne urządzenie automatycznie się wyłącza. W takim przypadku włóż akumulator litowo-jonowy do ładowarki aż do pełnego naładowania.

Ważne wskazówki bezpieczeństwa pracy wszystkich akumulatorów

Przy zamawianiu akumulatorów zamiennych podaj numer katalogowy i wartość napięcia.

Wyjęty z kartonu akumulator nie jest całkowicie naładowany. Przed użyciem akumulatora i ładowarki przeczytaj podane niżej wskazówki bezpieczeństwa pracy. Postępuj zgodnie z opisaną procedurą ładowania.

PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INSTRUKCJE

- **Nigdy nie ładuj ani nie używaj akumulatora w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Przy wkładaniu i wyjmowaniu akumulatora z ładowarki takie pyły lub pary mogą się zapalić.
- **Nigdy na siłę nie wkładaj akumulatora do ładowarki. Nie dokonuj żadnych przeróbek akumulatora, by dopasować go do innej ładowarki. Takie postępowanie grozi pęknięciem akumulatora i doznaniem poważnego urazu ciała.**
- Akumulatory ładuj tylko w ładowarkach firmy DEWALT.
- **NIE** przyskaj ładowarki wodą ani **NIE** zanurzaj jej w wodzie lub innych cieczach.
- **Elektronarzędzia i akumulatora nigdy nie składuj ani nie używaj w miejscach, w których temperatura może przekroczyć 40 °C (np. stodoły lub metalowe budynki w lecie).**



OSTRZEŻENIE: Nigdy i pod żadnym pozorem nie próbuj otwierać akumulatora. Nie wkładaj akumulatora z pękniętą lub uszkodzoną obudową do ładowarki. Nie ściskaj akumulatora, uważaj, by nie spadł na podłogę ani nie uległ uszkodzeniu. Nigdy nie używaj akumulatora ani ładowarki, które zostały silnie uderzone, spadły na podłogę, zostały przejechane lub uszkodzone w inny sposób (np. przebite gwoździem, uderzone młotkiem lub nadepnięte). Skutkiem takiego działania może być nawet śmiertelne porażenie prądem elektrycznym. Uszkodzone akumulatory oddaj do punktu serwisowego w celu utylizacji.



UWAGA: Gdy wkrętarka nie jest używana, oddź ją na stabilnej powierzchni, gdzie nie występuje ryzyko potknięcia się ani zrzucenia elektronarzędzia. Niektóre wkrętarki z dużymi akumulatorami mogą wprowadzić stać na akumulatorze, ale łatwo je wtedy przewrócić.

SPECJALNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA PRACY AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

- **Nie wrzucaj akumulatora do ognia, nawet gdy jest poważnie uszkodzony lub całkowicie zużyty.** Akumulator może w ogniu eksplodować. W trakcie spalania akumulatorów litowo-jonowych wydzielają się toksyczne pary i substancje.
- **Gdyby elektrolit zanieczyścił skórę, natychmiast zmyj ją wodą z łagodnym mydłem.** Gdyby elektrolit przysnął w oczy, przepłucz je przy otwartych powiekach przez 15 minut lub tak długo, aż ustąpi podrażnienie. W razie konieczności skorzystania z pomocy medycznej poinformuj lekarza, że elektrolit stanowi mieszaninę ciekłych węglanów organicznych i soli litu.
- **Pary wydzielające się z otwartych ogniw akumulatora mogą spowodować zaburzenia oddychania.** Poszkodowaną osobę wyprowadź na świeże powietrze, a gdyby objawy się utrzymywały, wezwij lekarza.



OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo pożaru. Elektrolit może się zapalić od iskier lub płomieni.

Transport

Akumulatory DEWALT spełniają wszystkie obowiązujące przepisy transportowe, przewidziane zarówno przez przemysł jak i normy prawne, łącznie z zaleceniami unijnymi dla przewozu substancji niebezpiecznych, przepisy o przewozie niebezpiecznych substancji Międzynarodowego Zrzeszenia Przewoźników Powietrznych (IATA), Międzynarodowego kodeksu ładunków niebezpiecznych (IMDG), międzynarodowej konwencji dotyczącej drogowego przewozu towarów i ładunków niebezpiecznych (ADR).

Ogniwa i akumulatory litowo-jonowe zostały przebadane zgodnie z rozdziałem 38.3 „Zaleceń Narodów Zjednoczonych dla przewozu niebezpiecznych materiałów, podręczników badań i kryteriów”

Najczęściej akumulatory litowo-jonowe DEWALT nie podlegają państwowym ani międzynarodowym przepisom dotyczącym niebezpiecznych towarów klasy 9. Ogólnie są dwa przypadki, gdy transport odpowiada klasie 9:

1. Transport lotniczy więcej niż dwóch akumulatorów DEWALT, jeśli pakiet zawiera tylko akumulatory (bez narzędzia) i
2. Każdy transport, w którym akumulatory litowo-jonowe posiadają wartość energetyczną powyżej 100 watogodzin (Wh). Ta wartość jest podana na każdym akumulatorze litowo-jonowym.

Niezależnie od tego, czy dany transport podlega przepisom lub jest z nich wyłączony, nadawca jest zobowiązany poinformować się o aktualnych przepisach dotyczących wymagań związanych z opakowaniem, oznakowaniem i dokumentacją.

Podczas transportu akumulatorów może powstać pożar, jeśli bieguny baterii doznają kontaktu z łatwo przewodzącymi materiałami

Aby nie dopuścić do kontaktu z takimi materiałami i do zwarcia, należy sprawdzić przed transportem, czy bieguny baterii są chronione i dobrze izolowane.

Informacje zawarte w tej części instrukcji obsługi zostały przekazane w dobrej wierze, wychodząc z założenia, że są one dokładnie takie w dniu wystawienia dokumentu. Jednakże nie daje to ani jednoznacznej gwarancji, ani implikacji. Klient jest odpowiedzialny za zabezpieczenie swoich działań zgodnie z obowiązującym przepisami.

Akumulator

Rodzaj akumulatora

Dla modelu DCF620 stosuje się akumulator Litowo-jonowy o napięciu 18V.

Dla modelu DCF621 stosuje się akumulator Litowo-jonowy o napięciu 14,4V.

Zalecenia dotyczące składowania

1. Najlepiej, gdy miejsce składowania akumulatorów jest chłodne, suche i zabezpieczone przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, nadmierną temperaturą lub mrozem. Największą wydajność i trwałość użytkową akumulatorów osiąga się, gdy są one przechowywane w temperaturze pokojowej.
2. Gdy akumulatory mają być dłużej składowane, wybierz chłodne, suche miejsce poza ładowarką.

WSKAZÓWKA: Nie przechowuj rozładowanych akumulatorów. Przed użyciem całkowicie je naładuj.

Tabliczki na ładowarce i akumulatorze

Piktogramy zamieszczone w tej instrukcji oraz tabliczki na ładowarce i akumulatorze mają następujące znaczenie:



Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi.



Czas ładowania jest podany w **Danych technicznych**



Akumulator jest ładowany



Akumulator jest naładowany



Problem z akumulatorem



Opóźnienie ładowania



Nie wkładaj do obudowy żadnych elektrycznie przewodzących przedmiotów



Nigdy nie ładuj uszkodzonego akumulatora



Nie wystawiaj ładowarki na działanie wilgoci



Natychmiast wymień uszkodzone kable



Akumulator ładuj tylko w temperaturze otoczenia od +4 °C do +40 °C



Do użytku tylko w pomieszczeniach wewnętrznych



Gdy akumulator się zużyje, zutylizuj go zgodnie z obowiązującymi przepisami o ochronie środowiska.



Używaj tylko akumulatorów DEWALT; inne akumulatory mogą pęknąć, co niechybnie prowadzi do szkód rzeczowych i osobowych.



Akumulatorów nie wrzucaj do ognia.

Zawartość opakowania

Opakowanie zawiera następujące elementy:

- 1 akumulatorowa wkrętarka do płyt gipsowo-kartonowych
- 2 akumulatory
- 1 ładowarka
- 1 skrzynka na akcesoria kompatybilna z TSTAK (mobilny system skrzynek narzędziowych)
- 1 instrukcja obsługi

WSKAZÓWKA: W modelach serii N akumulatory, ładowarki i skrzynki na akcesoria nie należą do zakresu dostawy.

- Sprawdź, czy wkrętarka i przynależne akcesoria nie uległy uszkodzeniu podczas transportu.
- Przed uruchomieniem dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi.

Opis wkrętarki (rys. 1)



OSTRZEŻENIE! By nie narażać się na doznanie szkód rzeczowych i osobowych, nigdy nie dokonuj żadnych przeróbek w elektronarzędziu.

- a. Ogranicznik głębokości osadzania wkrętów
- b. Pierścień nastawczy głębokości osadzania wkrętów
- c. Tuleja blokująca
- d. Głowica

- e. Przycisk zwalniający akumulatora
- f. Akumulator
- g. Wyłącznik
- h. Dźwignia zmiany kierunku obrotów
- i. Guzik ustalający
- j. Diodowa lampka robocza
- k. Zaczep do paska

MAGAZYNEK DO SERYJNEGO WKRĘCANIA WKRĘTÓW OSADZONYCH NA TAŚMIE DCF6201 (RYS. 5) (DO NABYCIA ODDZIELNIE)

- l. Prowadnica do wkrętów
- n. Nastawnik długości wkrętów
- m. Dokładny ogranicznik głębokości osadzania wkrętów
- o. Mechanizm posuwu
- p. Stopka
- q. Przycisk zwalniający mechanizmu posuwu
- r. Przyciski zwalniające
- s. Końcówka wkrętarska do seryjnego wkręcania wkrętów

ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Wkrętarka ta jest przeznaczona do przykręcania płyt gipsowo-kartonowych do kantówek drewnianych lub metalowych ram.

NIE używaj jej w wilgotnym otoczeniu ani w pobliżu palnych cieczy lub gazów.

Wkrętarka ta jest elektronarzędziem profesjonalnym.

NIE POZWALAJ dotykać jej dzieciom. Osoby niedoświadczone mogą używać elektronarzędzi tylko pod nadzorem.

- Zabrania się używania tego wyrobu przez dzieci i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej. To samo dotyczy osób niedoświadczonych, chyba że znajdują się pod nadzorem odpowiedzialnego za bezpieczeństwo fachowca. Pilnuj dzieci, by nie bawiły się tym elektronarzędziem.

Sprzęgło kłowe załączające

Wkrętarka jest wyposażona w sprzęgło kłowe, które uruchamia wrzeczono dopiero w chwili docięnięcia wkrętu do przedmiotu obrabianego. Dzięki niemu końcówki wkrętarskie można nasadzać na łąby wkrętów przy pracującym silniku.

Bezpieczeństwo elektryczne

Silnik elektryczny jest przystosowany do zasilania prądem o tylko jednym napięciu. Dlatego zawsze sprawdzaj, czy napięcie sieciowe odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej elektronarzędzia.



Elektronarzędzie DEWALT jest podwójnie zaizolowane zgodnie z normą EN 60745 i dlatego żyła uziemiająca nie jest potrzebna.

Uszkodzony kabel sieciowy musi być wymieniony na specjalny kabel, który można nabyć w serwisie firmy DEWALT.

Przedłużacz

Używaj 3-żyłowego przedłużacza, który jest dopuszczony do eksploatacji i wytrzymałe pobór mocy przez elektronarzędzie (patrz: **Dane techniczne**). Zaleca się, by minimalny przekrój każdej żyły kabla wynosił 1 mm², a jego długość nie przekraczała 30 m.

Gdy korzystasz z bębna, zawsze całkowicie odwijaj z niego kabel.

MONTAŻ I REGULACJA



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem montażu i regulacji zawsze wyjmuj akumulator. Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora najpierw wyłącz elektronarzędzie.



OSTRZEŻENIE: Używaj tylko akumulatorów i ładowarek firmy DEWALT.

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora z rękojeści (rys. 2)



OSTRZEŻENIE: By zmniejszyć ryzyko doznania poważnego urazu, przed każdym ustawieniem i wyjęciem/ włożeniem narzędzia roboczego wyłączaj wkrętarkę i wyjmuj z niej akumulator. Niezamierzone załączenie elektronarzędzia jest niebezpieczne.

WSKAZÓWKA: Sprawdź, czy akumulator (f) jest całkowicie naładowany.

WKŁADANIE AKUMULATORA DO RĘKOJEŚCI

1. Ustaw akumulator odpowiednio względem rękojeści (rys. 2).
2. Wsuń akumulator do rękojeści aż do zatrzaśnięcia z wyraźnie słyszalnym odgłosem.

WYJMOWANIE AKUMULATORA Z RĘKOJEŚCI

1. Naciśnij przycisk zwalniający (e) i zdecydowanym ruchem wyciągnij akumulator z rękojeści.
2. Włóż akumulator do ładowarki zgodnie z opisem w punkcie „Ładowarki” w tej instrukcji obsługi.

WSKAŹNIK ŁADUNKU AKUMULATORA (RYS. 2)

Niektóre akumulatory DEWALT zawierają wskaźnik w postaci trzech zielonych diod świecących, które informują o pozostałym ładunku akumulatora.

By uruchomić wskaźnik, naciśnij i przytrzymaj przycisk (t). Zapala się kombinacja trzech zielonych diod świecących, która informuje o pozostałym ładunku akumulatora. Gdy ładunek ten jest niewystarczający do pracy wkrętarki, wskaźnik gaśnie i trzeba naładować akumulator.

WSKAZÓWKA: Wskaźnik tylko szacunkowo informuje o pozostałym ładunku akumulatora. Nie świadczy on o sprawności działania wkrętarki i podlega różnym wpływom, jak elementy urządzenia, temperatura i sposób pracy użytkownika.

Wymiana uchwytów do końcówek wkrętarskich (rys. 3)

1. Obróć tuleję blokującą (c) o ćwierć obrotu, by zwolnić głowicę z obudowy.
2. Ściągnij głowicę (d) z obudowy przekładni (d).
3. By włożyć lub wyjąć uchwyt do końcówek wkrętarskich:
 - a. Mocno przytrzymaj uchwyt (v).
 - b. Wsuń go w obudowę przekładni, naciskając tuleję (u).
 - c. Obróć uchwyt aż do zatrzaśnięcia.
 - d. Naciśnij tuleję i jednocześnie wyciągnij uchwyt.
4. Wciśnij nowy uchwyt i obróć go w obudowie przekładni, naciskając przy tym tuleję, aż kulka ustalająca zaskoczy w rowku w trzpieniu uchwytu.

5. Załóż głowicę (d), nasadzając ją na obudowę przekładni i obracając tuleję blokującą o ćwierć obrotu, by strzałka na obudowie przekładni wskazała na symbol zamkniętej kłódki na tulei blokującej.

Wymiana końcówek wkrętarskich (rys. 3)

1. Obróć tuleję blokującą (c) o ćwierć obrotu, by zwolnić głowicę z obudowy przekładni.
2. Pociągnij głowicę (d) do przodu i zdejmij ją z obudowy przekładni.
3. Wyjmij szczypcami zużyłą końcówkę i włóż nową.

Nastawianie głębokości osadzania wkrętów

Zgodnie z symbolami na pierścieniu nastawczym zwiększ lub zmniejsz głębokość osadzania wkrętów. By głębiej wkręcić wkręt w materiał, obróć pierścień w prawo. By płycej wkręcić wkręt w materiał, obróć pierścień w lewo.

Przed rozpoczęciem pracy

1. Sprawdź, czy akumulator jest całkowicie naładowany.
2. Włóż odpowiednią końcówkę wkrętarską.
3. Wybierz kierunek obrotów w prawo lub w lewo.
4. Nastaw odpowiednią głębokość osadzania.

ZASTOSOWANIE

Instrukcja obsługi



OSTRZEŻENIE: Zawsze przestrzegaj wskazówek bezpieczeństwa i obowiązujących przepisów.



OSTRZEŻENIE: By zmniejszyć ryzyko doznania poważnego urazu, przed każdym ustawieniem i wyjęciem/włożeniem narzędzia roboczego wyłączaj wkrętarkę i wyjmuj z niej akumulator. Niezamierzone załączenie elektronarzędzia jest niebezpieczne.

Utrzymywanie prawidłowej pozycji rąk (rys. 4)



OSTRZEŻENIE: By zmniejszyć ryzyko doznania poważnego urazu, **ZAWSZE** prawidłowo utrzymuj elektronarzędzie, tak jak pokazano na rysunku.



OSTRZEŻENIE: By zmniejszyć ryzyko doznania poważnego urazu, **ZAWSZE** mocno utrzymuj elektronarzędzie, by w razie potrzeby móc zawczasu odpowiednio zareagować w nagłej sytuacji.

Zaleca się trzymać tylną rękę jedną ręką. Nie blokować otworów wentylacyjnych (x).

Załączanie i wyłączanie (rys. 1)

1. By uruchomić wkrętarkę, naciśnij wyłącznik z regulatorem prędkości obrotowej (g). Im głębiej go naciśniesz, tym większa będzie prędkość obrotowa silnika napędowego.
2. By zatrzymać wkrętarkę, zwolnij wyłącznik (g).

GUZIK USTALAJĄCY

By zablokować wyłącznik (g) w trybie pracy ciągłej, wciśnij go do oporu i przesuń guzik ustalający (i) do góry. Wkrętarka zostaje włączona na stałe. By wyłączyć narzędzie, naciśnij wyłącznik i zaraz go zwolnij. Usłyszysz i zobaczysz, jak guzik powraca do dolnej pozycji.



UWAGA: Przed użyciem wiertarki za każdym razem sprawdzaj, czy działa mechanizm zwalniania guzika ustalającego. Zwalniaj ten mechanizm przed wyjęciem akumulatora. W przeciwnym razie po ponownym włożeniu akumulatora wkrętarka może nieoczekiwanie zadziałać. Grozi to uszkodzeniem sprzętu lub doznaniem urazu ciała.

Wkręcanie wkrętów (rys. 1, 4)

Najlepsze wyniki uzyskuje się, trzymając wkrętarkę dokładnie w osi wkrętu. Jednym lub dwoma palcami naciśnij wyłącznik z regulatorem prędkości obrotowej. Wywieraj stosowny nacisk na wkręt, by nie dopuścić do ześlizgnięcia się z niego końcówki.

By wkręcić wkręt, trzeba go nasadzić na końcówkę wkrętarską, nacisnąć wyłącznik z regulatorem prędkości obrotowej i równomiernie, jednym ciągłym ruchem wkręcić

go w materiał. Po osadzeniu wkrętu sprzęgło automatycznie się wyłącza.

1. Włóż końcówkę wkrętarską w uchwyt.
2. Nastaw odpowiednią głębokość osadzania (a).
3. Sprawdź, czy wkrętarka obraca się we właściwym kierunku i nasadź wkręt na końcówkę.
4. Przyłóż wkręt do materiału i wywrzyj nacisk na wkrętarkę, by wkręcić wkręt na ustaloną głębokość, przy której ogranicznik głębokości osadzania zetknie się z materiałem. Głowica automatycznie przestaje się obracać i końcówka zwalnia wkręt.
5. Ta wkrętarka z ogranicznikiem głębokości osadzania nadaje się do mocowania płyt gipsowo-kartonowych.

PRZY PRACY Z WKRĘTARKĄ PAMIĘTAJ O NASTĘPUJĄCYCH SPRAWACH:

- Końcówka zaczyna się obracać dopiero po wywarceniu nacisku na wkrętarkę. Dociśnij ją, by rozpocząć wkręcanie.
- Wyłącznik można nacisnąć tylko wtedy, gdy dźwignia zmiany kierunku obrotów znajduje się w pozycji obrotów w prawo lub w lewo.

SERYJNE WKREĆANIE WKREŃTÓW (RYS. 5)

Do seryjnego wkręcania wkrętów osadzonych na taśmie służy przystawka (DCF6201). Magazynek ten przyspiesza wkręcanie wielu wkrętów jeden po drugim. Instrukcję montażu, obsługi i czyszczenia zamieszczono w podręczniku dostarczonym z tą przystawką.

KONSERWACJA

Wkrętarka DEWALT odznacza się dużą trwałością użytkową i prawie nie wymaga konserwacji. Jednak warunkiem ciągłej, bezawaryjnej pracy jest regularne czyszczenie elektronarzędzia.



OSTRZEŻENIE: By zmniejszyć ryzyko doznania urazu ciała, przed założeniem lub zdjęciem akcesoriów bądź przed rozpoczęciem regulacji wyłącz elektronarzędzie i wyjmij z niego akumulator.

Ładowarka nie wymaga konserwacji.



Smarowanie

Wkrętarka nie wymaga żadnego dodatkowego smarowania.



Czyszczenie



OSTRZEŻENIE: Gdyby w obszarze szczelin wentylacyjnych zgromadził się brud, przedmuchań go suchym, sprężonym powietrzem. Załóż przy tym okulary ochronne i odpowiednią maskę przeciwpyłową.



OSTRZEŻENIE: Do czyszczenia plastikowych elementów wkrętarki nie używaj żadnych rozpuszczalników ani innych agresywnych chemikaliów, gdyż mogą one osłabić materiał. Najlepsza do tego celu jest szmata zwilżona wodą z mydłem. Uwważaj, by do wnętrza obudowy nie dostała się jakaś ciecz i żadnej części wkrętarki nie zanurzaj w wodzie.

KONSERWACJA GŁOWICY (RYS. 1,3)

Jeśli głowica (d) obraca się ciężko, została prawdopodobnie zabrudzona pyłem.

1. Wyjmij głowicę z urządzenia.
2. Przemyj dokładnie w ciepłej wodzie i obróć przy tym pierścieni nastawczy głębokości wiercenia (b) oraz tuleję (c). W żadnym przypadku nie używaj oleju lub rozpuszczalnika.
3. Wysusz głowicę całkowicie, zanim ponownie umieścisz w narzędziu.

WSKAZÓWKI DO CZYSZCZENIA ŁADOWARKI



OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Przed czyszczeniem najpierw zawsze odłączaj ładowarkę od sieci. Brud i tłuszcz na obudowie ładowarki usuwaj szmatą lub miękką szczoteczką (nie metalową). Nie używaj do tego celu wody ani żadnych rozpuszczalników.

Dostępne akcesoria



OSTRZEŻENIE: Ponieważ akcesoria innych producentów nie zostały przetestowane przez firmę DEWALT pod względem przydatności do tej wkrętarki, ich użycie może być niebezpieczne. By nie narażać się na doznanie urazu ciała, stosuj wyłącznie oryginalne wyposażenie dodatkowe.

By uzyskać więcej informacji na temat właściwych akcesoriów, zwróć się do swojego dealera.

Ochrona środowiska



Selektywna zbiórka odpadów. Wyrzutu tego nie wolno wyrzucać do normalnych śmieci z gospodarstw domowych.

Gdy pewnego dnia poczujesz się zmuszony zastąpić wyrób DEWALT nowym sprzętem lub nie będziesz go już potrzebować, nie wyrzucaj go do śmieci z gospodarstw domowych, a jedynie oddaj do specjalistycznego zakładu utylizacji odpadów.



Dzięki selektywnej zbiórce zużytych wyrobów i opakowań niektóre materiały mogą być odzyskane i ponownie wykorzystane. W ten sposób chroni się środowisko naturalne i zmniejsza popyt na surowce.

Stosuj się do lokalnych przepisów, jeżeli wymagają one oddawania zużytych elektrycznych urządzeń powszechnego użytku do specjalnych punktów zbiorczych lub zobowiązują sprzedawców do przyjmowania ich przy zakupie nowego wyrobu.

DEWALT chętnie przyjmuje stare, wyprodukowane przez siebie urządzenia i utylizuje je zgodnie z obowiązującymi przepisami. By skorzystać z tej usługi, oddaj zużyty sprzęt do autoryzowanego warsztatu naprawczego, który prowadzi zbiórkę w naszym imieniu.

Informację o najbliższym autoryzowanym punkcie serwisowym otrzymasz w miejscowym przedstawicielstwie handlowym DEWALT, którego adres został zamieszczony w części końcowej tej instrukcji. Alternatywna lista autoryzowanych punktów serwisowych oraz wyczerpująca informacja o obsłudze klienta znajduje się również pod adresem internetowym: www.2helpU.com.



Akumulator

Akumulator odznacza się dużą trwałością użytkową. Z czasem jednak jego pojemność maleje i wykonanie zaplanowanej pracy staje się coraz trudniejsze. Zużyty akumulator zutylizuj zgodnie z obowiązującymi przepisami o ochronie środowiska:

- Całkowicie rozładuj akumulator i wyjmij go z elektronarzędzia.
- Ogniwa litowo-jonowe nadają się do powtórnego wykorzystania. Zużyte akumulatory oddaj dilerowi lub do komunalnego zakładu utylizacji odpadów, którzy zadbają o ich fachowy recykling bądź utylizację.

DEWALT

WARUNKI GWARANCJI:

Produkty marki DEWALT reprezentują bardzo wysoką jakość, dlatego oferujemy dla nich korzystne warunki gwarancyjne. Niniejsze warunki gwarancji nie pomniejszają praw klienta wynikających z polskich regulacji ustawowych lecz są ich uzupełnieniem. Gwarancja jest ważna na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

DEWALT gwarantuje sprawne działanie produktu w przypadku postępowania zgodnego z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi.

Niniejszą gwarancją nie jest objęte dodatkowe wyposażenie, jeżeli nie została do niego dołączona oddzielna karta gwarancyjna oraz elementy wyrobu podlegające naturalnemu zużyciu.

1. Niniejszą gwarancją objęte są usterki produktu spowodowane wadami produkcyjnymi i wadami materiałowymi.
2. Niniejsza gwarancja jest ważna po przedstawieniu przez Klienta w Centralnym Serwisie Gwarancyjnym reklamowanego produktu oraz łącznie:
 - a) poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej;
 - b) ważnego paragonu zakupu z datą sprzedaży taką, jak w karcie gwarancyjnej lub kopii faktury.
3. Gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę urządzenia (wraz z bezpłatną wymianą uszkodzonych części) w okresie 12 miesięcy od daty zakupu.
4. Produkt reklamowany musi być:
 - a) dostarczony bezpośrednio do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego wraz z poprawnie wypełnioną Kartą Gwarancyjną i ważnym paragonem zakupu (lub kopią faktury) oraz szczegółowym opisem uszkodzenia, lub
 - b) przesłany do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego za pośrednictwem punktu sprzedaży wraz z dokumentami wymienionymi powyżej.
5. Koszty wysyłki do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego ponosi Serwis. Wszelkie koszty związane z zapewnieniem bezpiecznego opakowania, ubezpieczeniem i innym ryzykiem ponosi Klient. W przypadku odrzucenia roszczenia gwarancyjnego, produkt jest odsyłany do miejsca nadania na koszt adresata.
6. Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Centralny Serwis Gwarancyjny w terminie:
 - a) 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu przez Centralny Serwis Gwarancyjny;
 - b) termin usunięcia wady (punkt 6a) może być wydłużony o czas niezbędny do importu niezbędnych części zamiennych.
7. Klient otrzyma nowy sprzęt, jeżeli:
 - a) Centralny Serwis Gwarancyjny stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe;
 - b) produkt nie podlega naprawie, tylko wymianie bez dokonywania naprawy.
8. O ile taki sam produkt jest nieosiągalny, może być wydany nowy produkt o nie gorszych parametrach.
9. Decyzja Centralnego Serwisu Gwarancyjnego odnośnie zasadności zgłaszanych usterek jest decyzją ostateczną.
10. Gwarancją nie są objęte:
 - a) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub użytkowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, instrukcją obsługi lub przepisami bezpieczeństwa;
 - b) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane przeciążaniem narzędzia, które prowadzi do uszkodzeń silnika, przekładni lub innych elementów a także stosowaniem osprzętu innego niż zalecany przez DEWALT;
 - c) mechaniczne uszkodzenia produktu i wywołane nimi wady;
 - d) wadliwe działanie lub uszkodzenia na skutek działania pożaru, powodzi, czy też innych klęsk żywiołowych, nieprzewidzianych wypadków, korozji, normalnego zużycia w eksploatacji czy też innych czynników zewnętrznych;
 - e) produkty, w których naruszone zostały plomby gwarancyjne lub, które były naprawiane poza Centralnym Serwisem Gwarancyjnym lub były przerabiane w jakikolwiek sposób;
 - f) osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu.
11. Centralny Serwis Gwarancyjny, firmy handlowe, które sprzedały produkt, nie udzielają upoważnień ani gwarancji innych niż określone w karcie gwarancyjnej. W szczególności nie obejmują prawa klienta do domagania się zwrotu utraconych zysków w związku z uszkodzeniem produktu.
12. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH
ul. Bakaliowa 26, 05-080 Mościska
tel.: (22) 862-08-08, (22) 431-05-05
faks: (22) 862-08-09

CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST



CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
http://www.bandservis.cz

H

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014
www.rotelkft.hu

PL

Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

SK

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

CZ Dokumentace záruční opravy

PL Przebieg napraw gwarancyjnych

H A garanciális javítás dokumentálása

SK Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis